



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

ESTRATTO DAL REGISTRO ORIGINALE DELLE DETERMINAZIONI DEL DIRETTORE GENERALE

Pag. 1

DETERMINAZIONE N. **504** del **10 MAR 2015** Atti n. 614/2010 all. 52

OGGETTO: AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO/CULTURALE PER UONPIA
PER 12 MESI (1.7.2015 – 30.6.2016)

IL DIRETTORE GENERALE

PREMESSO che, il 30.6.2015 scadrà il contratto relativo al servizio di MEDIAZIONE LINGUISTICO/CULTURALE PER UONPIA affidato alla Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS, e concernente uno specifico servizio di mediazione linguistico/culturale consono ai requisiti approvati dal Comitato Tecnico Scientifico del Progetto Regionale "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva e nell'adulto"; detto progetto è stato relazionato dalla dr.ssa Maria Antonella Costantino, Direttore del Progetto in parola, con lettera del 23.2.2015 ".....omississ.....*In salute mentale e in neuropsichiatria infantile infatti è indispensabile avvalersi di un servizio strutturato di mediazione linguistico culturale, che garantisca nell'immediato e nel tempo i necessari requisiti di qualità approvati dal Comitato Tecnico Scientifico del Progetto Regionale dal titolo "Migrazione e disagio psichico in età evolutiva e nell'adulto".*

Per gli utenti in età evolutiva affetti da disturbi neuropsichici complessi e per le loro famiglie la continuità degli operatori di riferimento è inoltre elemento rilevante dell'intervento, sia dal punto di vista clinico che dal punto di vista degli utenti.

Stante la cronicità e multi problematicità della maggior parte dei disturbi NPIA, i percorsi di cura sono infatti strutturati su di un profilo temporale di lungo periodo, e richiedono una buona conoscenza del singolo utente, della sua famiglia e del contesto per garantire il grado di personalizzazione necessario all'efficacia degli interventi. La stabilità degli operatori permette di ottimizzare il loro tempo, evitando duplicazioni di attività che sarebbero invece indispensabili per la ricostruzione di una adeguata conoscenza dell'utente e della sua famiglia e della necessaria alleanza.

L'importanza della stabilità delle figure di riferimento nell'ambito delle attività delle UONPIA è evidenziata anche nelle Linee di Indirizzo regionali per la Neuropsichiatria dell'infanzia e dell'adolescenza di cui alla DGR 6860 del 2008: "l'attività clinica deve essere caratterizzata dalla continuità della presa in carico globale del paziente e dalla stabilità delle figure professionali di riferimento" e nella DGR 4334/2012 nel paragrafo sulla NPIA dove al punto 1 si sottolinea la stabilità e continuità del gruppo di lavoro multi professionale.

In questi anni la Cooperativa Crinali ha svolto il servizio di mediazione linguistico culturale affidatole molto positivamente ed efficacemente, garantendo e ottemperando alle esigenze sopra evidenziate.....omississ."

IRCCS di natura pubblica

feri



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

ESTRATTO DAL REGISTRO ORIGINALE DELLE DETERMINAZIONI DEL DIRETTORE GENERALE

Pag. 2

DETERMINAZIONE N. 5041

del 10 MAR, 2015

Atti n. 614/2010 all. 52

DATO ATTO che, con la citata lettera, la dr.ssa Maria Antonella Costantino evidenzia che la spesa necessaria a copertura delle necessità per 12 (dodici) mesi è pari a € 10.000,00.= IVA esente;

DATO ATTO, altresì, che è stata interpellata la Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS che ha confermato la propria disponibilità a proseguire il contratto in essere per i prossimi 12 (dodici) mesi, alle medesime condizioni economiche, ovvero:

- costo orario mediatrice con orario programmato € 25,00.= IVA esente
- costo orario mediatrice a chiamata € 28,00.= IVA esente

CONSIDERATO quanto relazionato dal Direttore del Progetto "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva" e nell'adulto", ovvero "... omississ *Stante la cronicità e multi problematicità della maggior parte dei disturbi NPIA, i percorsi di cura sono infatti strutturati su di un profilo temporale di lungo periodo, e richiedono una buona conoscenza del singolo utente, della sua famiglia e del contesto per garantire il grado di personalizzazione necessario all'efficacia degli interventi. La stabilità degli operatori permette di ottimizzare il loro tempo, evitando duplicazioni di attività che sarebbero invece indispensabili per la ricostruzione di una adeguata conoscenza dell'utente e della sua famiglia e della necessaria alleanza.....omississ*"

- ◆ la proposta del Direttore del Progetto, di avvalersi dell'esperienza della Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS per i prossimi 12 (dodici) mesi (1.7.2015 – 30.6.2016), anche in considerazione del fatto che la medesima ha svolto il servizio di mediazione culturale affidatole molto positivamente ed efficacemente, garantendo e ottemperando a tutte le esigenze dei pazienti;
- ◆ l'accettazione da parte della Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS di proseguire il servizio in essere per ulteriori 12 (dodici) mesi alle medesime condizioni tecnico/economico/gestionali in essere,

propone di:

- accogliere la richiesta avanzata dalla Dr.ssa Costantino, Direttore del "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva e nell'adulto" affidando la prosecuzione del contratto in parola per 12 (dodici) mesi (1.7.2015 – 30.6.2016) alla Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS, alle medesime condizioni tecnico/economico/gestionali in essere;
- nominare, quale responsabile dell'esecuzione del contratto, la Dr.ssa Maria Antonella Costantino, Direttore del Progetto "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva".

RITENUTO che l'U.O.C. Economico finanziaria ha registrato l'onere derivante dal presente provvedimento sul relativo conto.

CON i pareri favorevoli del Direttore Sanitario e del Direttore Amministrativo

IRCCS di natura pubblica



FONDAZIONE IRCCS CA' GRANDA
OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

ESTRATTO DAL REGISTRO ORIGINALE DELLE DETERMINAZIONI DEL DIRETTORE GENERALE

Pag. 3

DETERMINAZIONE N. 504

del 10 MAR 2015

Atti n. 614/2010 all. 52

DETERMINA

- 1) di affidare il SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO/CULTURALE PER UONPIA, afferente al progetto regionale "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva" per 12 (dodici) mesi (1.7.2015 – 30.6.2016) alla Crinali Coop. Sociale a r.l. ONLUS per un importo complessivo di € 10.000,00.= IVA esente
- 2) di dare atto che il costo complessivo di € 10.000,00= IVA esente, sarà registrato a carico del conto 459090 - fondi FLUPER rientranti nei rimborsi regionali a funzioni per la NPIA -, come segue:

Esercizio 2015 (1.7.2015 – 31.12.2015) DI 2014000973	Euro	5.000,00.= IVA esente
Esercizio 2016 (1.1.2016 – 30.6.2016) DI 2014000973	Euro	5.000,00.= IVA esente
- 3) di nominare, quale responsabile dell'esecuzione del contratto, la Dr.ssa Maria Antonella Costantino, Direttore del Progetto "Migrazione e disagio psichico nell'età evolutiva e nell'adulto".

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr. Luigi Macchi)

IL DIRETTORE SANITARIO
(Dr.ssa Anna Pavan)

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
(Dott.ssa Francesca Fancelli)

REGISTRO DELLE DETERMINAZIONI
IN DATA 10 MAR 2015 AL N. 504

Procedimento presso U.O. APPROVVIGIONAMENTI
Responsabile del procedimento: Avv. Gianluca Bracchi
Pratica trattata da : Sig.ra I. Boffini

IRCCS di natura pubblica